

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF, EURATOM, EKSF) Nr. 2187/89

af 18. juli 1989

om korrigering af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber med virkning fra 1. juli 1988 og om tilpasning af justeringskoefficienterne for vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber med virkning fra 1. januar 1989

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers Privilegier og Immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3982/88⁽²⁾, særlig artikel 63, 64, 65 og 82 i vedtægten samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til Rådets afgørelse nr. 81/1061/Euratom, EKSF, EØF af 15. december 1981 om ændring af metoden for tilpasning af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne⁽³⁾, senest ændret ved afgørelse 87/530/Euratom, EKSF, EØF⁽⁴⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3982/88 var det ikke muligt at tage hensyn til den faktiske lønstigning for offentligt ansatte i Italien; tallet for denne stigning foreligger nu; det vil derfor være hensigtsmæssigt at korrigere beløbene i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3982/88;

som følge af den mærkbare stigning i leveomkostningerne, der i løbet af andet halvår af 1988 har fundet sted i nogle lande, hvor tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber gør tjeneste, bør de i medfør af forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3982/88 gældende justeringskoefficienter for vederlag og pensioner til disse tjenestemænd og øvrige ansatte tilpasses med virkning fra 1. januar 1989 samt med virkning fra 16. november 1988 for de tjenestesteder, hvor stigningen i leveomkostningerne har været særlig kraftig;

De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor har foretaget en revision af leveomkostningsniveauet i Spanien, i Grækenland og i Portugal; man har med denne revision påvist en række forskelle i forhold til justeringskoefficienternes nuværende niveau; følgelig bør justeringskoefficienterne i disse lande korrigeres;

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 354 af 22. 12. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 386 af 31. 12. 1981, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 307 af 29. 10. 1987, s. 40.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Følgende ændringer får virkning fra 1. juli 1988:

a) i artikel 66 i vedtægten erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel:

Lønklasse	løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	339 440	357 473	375 506	393 539	411 572	429 605		
A 2	301 228	318 435	335 642	352 849	370 056	387 263		
A 3 / LA 3	249 474	264 524	279 574	294 624	309 674	324 724	339 774	354 824
A 4 / LA 4	209 583	221 330	233 077	244 824	256 571	268 318	280 065	291 812
A 5 / LA 5	172 793	183 029	193 265	203 501	213 737	223 973	234 209	244 445
A 6 / LA 6	149 320	157 468	165 616	173 764	181 912	190 060	198 208	206 356
A 7 / LA 7	128 535	134 931	141 327	147 723	154 119	160 515		
A 8 / LA 8	113 680	118 263						
B 1	149 320	157 468	165 616	173 764	181 912	190 060	198 208	206 356
B 2	129 377	135 442	141 507	147 572	153 637	159 702	165 767	171 832
B 3	108 520	113 564	118 608	123 652	128 696	133 740	138 784	143 828
B 4	93 859	98 233	102 607	106 981	111 355	115 729	120 103	124 477
B 5	83 897	87 438	90 979	94 520				
C 1	95 737	99 596	103 455	107 314	111 173	115 032	118 891	122 750
C 2	83 268	86 806	90 344	93 882	97 420	100 958	104 496	108 034
C 3	77 678	80 708	83 738	86 768	89 798	92 828	95 858	98 888
C 4	70 181	73 025	75 869	78 713	81 557	84 401	87 245	90 089
C 5	64 717	67 368	70 019	72 670				
D 1	73 135	76 333	79 531	82 729	85 927	89 125	92 323	95 521
D 2	66 688	69 527	72 366	75 205	78 044	80 883	83 722	86 561
D 3	62 068	64 724	67 380	70 036	72 692	75 348	78 004	80 660
D 4	58 522	60 922	63 322	65 722				

- b) — i artikel 1, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres bfr. 5 122 til bfr. 5 137
- i artikel 2, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres bfr. 6 598 til bfr. 6 617
- i vedtægtens artikel 69, andet punktum, og i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i bilag VII ændres bfr. 11 784 til bfr. 11 819
- i artikel 3, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres bfr. 5 895 til bfr. 5 912.

Artikel 2

Følgende ændringer får virkning fra 1. juli 1988. I artikel 63 i Ansættelsesvilkårene for de Øvrige Ansatte erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel:

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	159 368	179 110	198 852	218 594
	II	115 667	126 937	138 207	149 477
	III	97 200	101 531	105 862	110 193
B	IV	93 377	102 516	111 655	120 794
	V	73 345	78 178	83 011	87 844
C	VI	69 754	73 861	77 968	82 075
	VII	62 435	64 558	66 681	68 804
D	VIII	56 430	59 753	63 076	66 399
	IX	54 342	55 100	55 858	56 616

Artikel 3

Med virkning fra 1. juli 1988 fastsættes den i artikel 4a, i bilag VII til vedtægten omhandlede faste godtgørelse til:

- bfr. 3 084 pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C4 og C5
- bfr. 4 727 pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C1, C2 og C3.

Artikel 4

De pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1988, beregnes fra denne dato på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i vedtægtens artikel 66, som ændret ved artikel 1, litra a), i nærværende forordning.

Artikel 5

1. Med virkning fra 1. juli 1988 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste et af de nedennævnte steder, således:

Belgien	100,0
Danmark	131,7
Tyskland (undtagen Berlin)	100,2
Berlin	109,9
Frankrig	110,0
Grækenland	74,8
Irland	96,6
Italien (undtagen Varese)	99,9
Varese	101,8
Luxembourg	100,0
Nederlandene	91,0
Det Forenede Kongerige (undtagen Culham)	102,4
Culham	98,0
Spanien	93,8
Portugal	78,5.

2. De justeringskoefficienter, der finder anvendelse på pensionen, fastsættes i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1.

Artikel 6

Med virkning fra 1. juli 1988 erstattes tabellen i artikel 10, stk. 1, i bilag VII til vedtægten med følgende tabel:

	Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	1. til 15. dag	fra 16. dag	1. til 15. dag	fra 16. dag
	bfr. pr. kalenderdag			
A 1 til A 3 og LA 3	2 003	944	1 377	790
A 4 til A 8 og LA 4 til LA 8 samt kategori B	1 944	881	1 319	689
Øvrige lønklasser	1 764	821	1 136	567

Artikel 7

Med virkning fra 1. juli 1988 fastsættes de i artikel 1 i Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 ⁽¹⁾ fastsatte tillæg for skifteholdsarbejde uden afbrydelse og for arbejde i døgndrift, senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 1307/87 ⁽²⁾, til bfr. 8 937, bfr. 13 489, bfr. 14 747 og bfr. 20 107.

Artikel 8

Med virkning fra 1. juli 1988 korrigeres beløbene i artikel 4 i Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 ⁽³⁾ med en koefficient på 3,198068.

Artikel 9

1. Med virkning fra 16. november 1988 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedenævnte lande således:

Grækenland	81,9
Portugal	84,2

2. Med virkning fra 1. januar 1989 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste et af nedenævnte steder, således:

Italien (undtagen Varese)	102,4
Det Forenede Kongerige (undtagen Culham)	106,3
Culham	101,7
Spanien	98,6

3. De justeringskoefficienter, der finder anvendelse på pensionen, fastsættes i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 1989.

På Rådets vegne

R. DUMAS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 38 af 13. 2. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 124 af 13. 5. 1987, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 8.